

ОТЗЫВ

на автореферат кандидатской диссертации Хайдаровой Фирузы Умаралиевны на тему «Структурно-семантические особенности свободных словосочетаний в таджикском и английском языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Рецензируемая работа на тему «Структурно-семантические особенности свободных словосочетаний в таджикском и английском языках» посвящена исследованию структурных моделей именных глагольных словосочетаний таджикского и английского языков в сравнительно-сопоставительном аспекте и семантическим отношениям между компонентами этих типов словосочетаний двух языков.

Работа состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы.

Актуальность выбора темы исследования бесспорна, так как до сегодняшнего времени была мало изучена проблема свободных словосочетаний таджикского языка, различные структурные модели этого синтаксического явления, а также семантические отношения между компонентами словосочетания. Поэтому аргументы автора относительно необходимости изучения этой проблемы являются обоснованными. Кроме этого, чёткое и отчётливое определение целей и задач исследования заслуживает одобрения.

Первая глава исследования посвящена тщательному теоретическому аспекту учения о словосочетании, что нашло своё отражение в 3 разделах работы. Мы солидарны с утверждениями диссертанта о том, что словосочетанием можно считать сочетания двух или более знаменательных слов, которые связаны по смыслу грамматически и выполняя номинативную функцию, находятся в субординативном отношении.

Заслуживает внимания и то, что впервые в данной работе рассмотрена смысловая согласованность компонентов словосочетания, что

предполагает соблюдения законов логики. Автор подразделяет словосочетания на следующие типы: субстантивные, местоимённые, адъективные, наречные и словосочетания с именем числительным. Вопреки взглядам многих учёных, автор не считает словосочетанием предложное сочетание. Правильным, на наш взгляд, является и то, что автор не относит такие сочинительные образования типа «ladies and gentlemen – ҳонумон ва панобон» к свободным словосочетаниям, так как у них нет определённой модели, их можно менять местами, между ними нет взаимной тяги, у них одна и та же функция.

Во второй главе автор рассматривает структурные и семантические особенности именных словосочетаний в сопоставляемых языках. Весьма оригинальным является освещение структурной характеристики субстантивных словосочетаний, а также способы и средства связи компонентов этого типа двучлена в сопоставляемых языках. Вопреки существующему в таджиковедении взгляду, автор разграничивает четыре типа конструирования данного типа словосочетаний: изафет «-и», примыкание, управление послеложное, предлоги. В английском языке сопоставляются также четыре типа средства связи: примыкание, предлоги, управление, согласование.

Мы согласны с мнением автора о том, что наиболее употребительными являются приём примыкания и предложная связь. Сравнительно-сопоставительный анализ показывает, что таджикский изафет «-и» соответствует английскому «-s», предлогу «of» или приёму примыкания. Тщательный критический анализ научной литературы позволил диссертанту доказать, что в таджикском языке адьюнкт большей частью стоит в постпозиции, а в английском языке обычно препозитивен, чью версию мы полностью поддерживаем. Нельзя не заметить, что Ф. Хайдарова, рассматривая семантические отношения между компонентами субстантивных словосочетаний, выявила следующие семантические отношения: атрибутивное, объектное, локативное, темпоральное, квалификативное, классифицирующее,

характеризующие, количественное, отношение следования, субъективное. Данному умозаключению способствуют значение адьюнкта, а также средства и способы связи между компонентами субстантивного словосочетания.

В третьей главе диссертации определяются факторы и классификации структурных типов словосочетаний с объектными глаголами прямо-переходного типа, косвенно-переходного типа, а также с необъектными глаголами. Выявляются сходства и различия между этими типами словосочетаний сопоставляемых языков.

Диссертант дополняет определение словосочетания, делая акцент на том, что это непредикативная сложная номинативная единица, выделяемая из состава предложения. Автор обнаруживает существенные различия по месту расположения компонентов и по способам их связи в сопоставляемых языках. Верно утверждение о том, что роль аналитических средств в английском языке выше, чем в таджикском. Выявлены около двадцати типов семантических отношений между компонентами именных и глагольных словосочетаний таджикского и английского языков под влиянием семантики их компонентов и в особенности значения адьюнкта. Следует отметить, что в связи с онтологической функцией, в этом плане между сопоставляемыми языками обнаруживается полное сходство.

Считаем, что исследование структурной организации глагольных, субстантивных, адъективных и местоимённых словосочетаний в сопоставляемых языках, является личным вкладом автора в типологическое языкознание Республики Таджикистан, так как этот вопрос до сегодняшнего дня никем не изучался.

Наряду с указанием на большие достижения автора хотелось бы вступить в полемику с некоторыми его утверждениями:

- мы считаем аргументы автора, отрицающие функционирование предикативных, координативных словосочетаний недостаточными;

- также, в работе недостаточно глубоко освещён вопрос о функционировании свободных словосочетаний в таджикском языке;
- кроме того, в работе наблюдаются некоторые погрешности технического характера.

Указанные недостатки не снижают общую оценку данного исследования и не умаляют его значимость.

Автореферат соответствует основному содержанию диссертации.

Диссертационная работа отвечает требованиям ВАК РФ, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор, Хайдарова Фируза Умаралиевна, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Старший преподаватель кафедры
иностраных языков
Института экономики и торговли
Таджикского государственного
университета коммерции,
кандидат филологических наук

Расулова Гулбахор Негматовна

Почтовый адрес:

735700, г. Худжанд, ул. Ленина 169

Электронный адрес: gulya140477@mail.ru

Тел: (992) 92 7776364

Диссертация защищена по шифру
10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное
языкознание

2.03.18

Подпись Расуловой Г.Н. заверяю,
начальник отдела кадров ИЭТ ТГУК



Бобоев Б.